

Tyotla·tú Kwahsute?kékha?

-atlatu- -hsut-
new moon of the night

Uskah útlatste? lukwehu·wé kátsa? ok nu
-atlatst- -ukwehuwe- somewhere around
one time an Oneida man

la?slu·ní· tsi? thonúhsote? yahá·lawe? khelé
-a?sluni- -nuhsot- -aw- it seems
a white man at his house he arrived

tethyatatlΛ?nháu tsi? wahá·lu? la?slu·ni· “Wakatsanu·ní·
-atatlΛ?nha?- -ihlu- -a?sluni- -atsanuni-
they know each other he said white man I'm glad

kΛnyá tsi? kΛ? wáhsewe? Λwa·tú· kati? wi
really that -ew- -atu-
you arrived it will be possible

Λskya?takénha? Λtnihna?tayátho.” Wahá·lu?
-ya?takenha- -hna?tayátho- -ihlu-
you will help me we will plant potatoes he said

“Yah ki? náhte? te?yotye·lÁ Λkuya?takénha?
-atyel- -ya?takenha-
nothing to be done I will help you

ok yah kΛh te?sanúhte? tsi? yah ne te?yoyántle?
-anuhte- -yanle-
but don't you know that it is not good

ohnaná·ta okhále? onu?uhslí?shúha ayeyátho?
-hna?t- -nu?uhsl- -yátho-
potatoes and squashes to plant

nΛ elhúwa tsyotla·tú ne?n kwa?shute?kékha?”
-atlatu- -ahsut-
just now new moon of the night

Wahá·lu? ne?n la?slu·ní, “Yah kwi te?wakanúhte?
-ihlu- -a?sluni- -anuhte-
he said the white man not do I know

ne tsi? yah ni nuwΛ·tú te?wakahlu·kÁ úhka? kwa?shuté·ke
-ahluk- -ahsut-
because not ever have I heard of anyone at night

ahayΛthóhseke. KwΛ?té·ke ni kyÁthos onÁ ya?káhewe?
-yΛtho- -Λt- -yΛtho- -hew-
for him to be planting in the day I I plant then the time comes

tsi? niyeyÁthos.”
-yΛtho-
for one to plant